

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 180/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第30/2004號行政法規第二十二條第二款的規定，作出批示。

一、合格完成“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的備聘人員，其備聘期限獲延長一年；相關人員的最後評核名單刊登於二零零六年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組。

二、本批示自二零零八年七月二十六日起生效。

二零零八年六月十日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É prorrogado por mais um ano o prazo de validade da reserva de recrutamento do pessoal aprovado no curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, cuja lista de classificação final foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2006.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Julho de 2008.

10 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 181/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 181/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與冠球水電工程簽署為設於政府總部的電力、音響、燈光及通訊系統提供維修保養服務的合同。

二零零八年六月十二日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no chefe do meu Gabinete, Mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Koon Kau Obras de Instalação de Água e Electricidade» para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas eléctricos, sonoros, de iluminação e de comunicação, instalados na Sede do Governo.

12 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 182/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與興記冷氣

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no chefe do meu Gabinete, Mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Heng Kei En-

電器工程有限公司簽署為設於政府總部的空調系統提供維修保養服務的合同。

二零零八年六月十二日

行政長官 何厚鏞

第 183/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據該法第六十四條及八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任楊寶儀所需權力，代表澳門特別行政區與主辦機構簽署《中國2010年上海世博會參展協議》。

二零零八年六月十二日

行政長官 何厚鏞

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零八年五月二十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，江超華在政府總部輔助部門擔任第一職階一等助理技術員的編制外合同，自二零零八年七月一日起續期一年。

透過行政長官二零零八年五月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用教育暨青年局第三職階特級技術輔導員侯勇明到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期六個月，自二零零八年五月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的下列人員，獲訂立新編制外合同，為期兩年：

第一職階一等技術員謝佩雯，自二零零八年六月一日起，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點；

第一職階特級技術員楊月鳳，自二零零八年八月一日起，擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510點。

透過辦公室主任二零零八年五月二十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b)項的規定，邱秀敏在政府

genharia e Instalações Eléctricas e de Ar Condicionado, Limitada» para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas de climatização, instalados na Sede do Governo.

12 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 64.º da referida Lei Básica e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, Jeong Pou Yee, os poderes necessários para celebrar com a entidade organizadora, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo de Participação na Exposição Mundial de Shanghai, China, 2010.

12 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 20 de Maio de 2008:

Kong Chio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos do Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2008:

Hao Iong Meng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — requisitado, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções nos SASG, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2008.

As trabalhadoras abaixo mencionadas, a exercer funções em regime de contrato além do quadro, nos SASG — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Che Pui Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, passa a exercer funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Junho de 2008;

Jeong Ut Fong, técnica especialista, 1.º escalão, passa a exercer funções de técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Maio de 2008:

Iao Sao Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

總部輔助部門擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點，自二零零八年七月一日起生效。

透過簽署人二零零八年五月二十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，鮑惠嫻在政府總部輔助部門擔任第三職階一等文員職務的散位合同，自二零零八年七月九日起續期一年。

透過簽署人二零零八年五月二十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，陳俊富在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同，自二零零八年七月九日起續期六個月。

透過行政長官二零零八年六月六日批示：

根據六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第20/2003號行政法規《駐外辦事處人員制度》第二條第三款的規定，吳北明工程師在澳門特別行政區駐北京辦事處擔任辦事處主任的定期委任，自二零零八年七月二十五日起續期一年。

二零零八年六月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月二十六日作出的批示：

黃穗文——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為港務局局長，為期一年，由二零零八年五月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

羅庇士——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為郵政局局長，為期一年，自二零零八年六月三十日起生效。

do referido contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 23 de Maio de 2008:

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2008:

Chan Chon Fu — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Junho de 2008:

Engenheiro Ng Pak Meng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e 2.º, n.º 3, do Regime do Pessoal das Delegações da Região, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 25 de Julho de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Junho de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2008:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora da Capitania dos Portos, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 20 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Carlos Alberto Roldão Lopes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Correios, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 30 de Junho de 2008.

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十九日作出的批示：

張國基——根據第13/2007號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款（二）項及第十八條的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零零八年七月一日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月五日作出的批示：

何蔣祺——根據第289/2007號行政長官批示第五款，十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b）項的規定，以定期委任方式委任為運輸基建辦公室副主任，由二零零八年六月二十日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月六日作出的批示：

鄭國明——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為房屋局局長，為期一年，自二零零八年九月二十一日起生效。

二零零八年六月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2008:

Cheong Kok Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor deste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2007, e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Junho de 2008:

Ho Cheong Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 e do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2008:

Chiang Coc Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 21 de Setembro de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署

第 3/2008 號審計長批示

審計長行使第11/1999號法律第十四條賦予的職權，作出本批示：

一、就二零零七年六月二十日《澳門特別行政區公報》第二十五期第二組公布的第1/2007號審計長批示第一款第六、第八及第十七項的行文分別修改如下：

“（六）批准人員職程內職階的轉換，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員職級內的職階變更；”

“（八）根據現行法例之規定，准許按經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》發放有關人員的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 3/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a Comissária da Auditoria manda:

1. As alíneas 6), 8) e 17) do n.º 1 do Despacho da Comissária da Auditoria n.º 1/2007, publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2007, passam a ter a seguinte redacção, respectivamente:

«6) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal e autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;»

«8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição

定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

“(十七) a) 批准作出由載於審計署本身預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣拾伍萬元為限；如屬獲批准免除競投及訂立書面合同者，有關金額上限減半；

b) 許可載於預算內的撥款帳目應付開支的支付，但須根據法律規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體的許可。”

二、追認助理審計長高展鵬學士在本授權範圍內所作出的行為。

二零零八年六月十二日

審計長 蔡美莉

第 4/2008 號審計長批示

審計長行使第11/1999號法律第十四條賦予的職權，作出本批示：

一、就二零零八年三月五日《澳門特別行政區公報》第十期第二組公布的第2/2008號審計長批示第一款第七及第九項的行文分別修改如下：

“(七) 批准人員職程內職階的轉換，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員職級內的職階變更；”

“(九) 根據現行法例之規定，准許按經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》發放有關人員的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認本辦公室主任趙占全碩士在本授權範圍內所作出的行為。

二零零八年六月十二日

審計長 蔡美莉

二零零八年六月十三日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

«17) a) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do orçamento privativo e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

b) Autorizar o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei.»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo adjunto do Comissariado da Auditoria, licenciado Kou Chin Pang, no âmbito da presente delegação de competências.

12 de Junho de 2008.

A Comissária, *Choi Mei Lei Fátima*.

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 4/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a Comissária da Auditoria manda:

1. As alíneas 7) e 9) do n.º 1 do Despacho da Comissária da Auditoria n.º 2/2008, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, passam a ter a seguinte redacção, respectivamente:

«7) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal e autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;»

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo chefe do meu Gabinete, mestre Chio Chim Chun, no âmbito da presente delegação de competências.

12 de Junho de 2008.

A Comissária, *Choi Mei Lei Fátima*.

Comissariado da Auditoria, aos 13 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年五月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員吳慕繁、梁家輝及顧家駒的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，由二零零八年七月一日起生效。

二零零八年六月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年四月十一日作出的批示：

Manuel Fernando Manaças Ferreira，其個人勞動合同，自二零零八年七月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍志陽與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年五月二十二日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級資訊技術員職級的薪俸點600點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李毫生與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年五月一日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階首席資訊技術員職級的薪俸點450點。

二零零八年六月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do chefe do Gabinete, de 30 de Maio de 2008:

Ng Mo Fan, Leung Ka Fai e Ku Ka Koi, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.^o 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.^o 3/2000, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Abril de 2008:

Manuel Fernando Manaças Ferreira — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2008:

Ng Chi Ieong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de informática assessor, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2008.

Lei Hou Sang aliás Lee Hon Sein — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de informática principal, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年五月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款及第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用許鴻燕、陳姍姍及林麗琼在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為240，試用期六個月，分別自二零零八年六月五日、六月九日及六月十二日起生效。

按本局副局長於二零零八年五月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第五職階熟練工人何愛勤的散位合同續期一年，自二零零八年六月九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階一等文員馬騏駿，獲確定委任為本局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員。

二零零八年六月十二日於法務局

局長 張永春

國 際 法 事 務 辦 公 室

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，法務局人員編制第一職階顧問高級資訊技術員陳祖光學士被派駐在本辦公室擔任同一職程及職級的職務，由二零零八年三月二十八日起生效，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2008:

Hoi Hong In, Chan San San e Lam Lai Keng — contratadas por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e o artigo 9.^o, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, a partir de 5, 9 e 12 de Junho de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Ho Oi Kan, operário qualificado, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2008:

Ma Kei Chong, primeiro-oficial, 2.^o escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2008, II Série, de 21 de Maio — nomeado, definitivamente, oficial administrativo principal, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO
INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2008:

Chan Chou Kuong, técnico superior de informática assessor, 1.^o escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça — destacado para desempenhar funções neste Gabinete, pelo período de um ano, na mesma carreira e categoria, nos termos do artigo 33.^o do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2008.

透過本辦公室主任於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同分別以各自的職級、職階和薪俸點獲續期：

Alice Maria Tang Cheong 學士，第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零零八年六月十五日起至十二月三十一日止；

Maria da Graça P.B.L. Magalhães Domingos，第三職階二等高級技術員，薪俸點為480，由二零零八年六月二十九日起至十二月三十一日止。

二零零八年六月四日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 20 de Maio de 2008:

O pessoal abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Alice Maria Tang Cheong, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, de 15 de Junho a 31 de Dezembro de 2008.

Licenciada Maria da Graça P. B. L. Magalhães Domingos, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, de 29 de Junho a 31 de Dezembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 4 de Junho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零八年三月二十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第三職階首席助理技術員廖國華，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸290點，自二零零八年五月二十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年五月二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第三職階首席技術稽查林日明，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸335點，自二零零八年五月十四日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二日作出之批示，並於同年二月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 28 de Março de 2008:

Lio, Kuok Wa — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, nos SCR, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Maio de 2008:

Lam, Iat Meng — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como fiscal técnico principal, 3.º escalão, índice 335, nos SSMU, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2008.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 de Fevereiro do mesmo ano:

Chan, Io Chun e Choi, Peng Tak, auxiliares qualificados, 6.º escalão, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º esca-

路渠務部第六職階熟練助理員陳耀全及蔡炳德，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，皆自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階熟練助理員蘇寶林及歐本，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，皆自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同年二月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階熟練工人關金波及關永強，獲准續其等散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，皆自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同年二月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第六職階熟練工人梁鑑洪，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階熟練工人楊福泉、鍾寶坤、陳保明及李少和，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，首位自二零零八年一月三十日起生效，其餘自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同年二月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，修改管理委員會員工袁家森及澳門藝術博物館員工梁傑榮的散位合同第三條款，轉為第七職階熟練工人，薪俸240點，皆自二零零八年一月十九日起生效。

lão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Sou, Pou Lam e Ao, Pun, auxiliares qualificados, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 de Fevereiro do mesmo ano:

Kuan, Kam Po e Kuan, Weng Keong, operários qualificados, 6.º escalão, dos SCR — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong, Kam Hong, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 5 de Março do mesmo ano:

Leong, Fok Chun, Chong, Pou Kuan, Chan, Pou Meng e Lei, Sio Wo, operários qualificados, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro a partir de 30 e os restantes a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 de Fevereiro do mesmo ano:

Iun, Ka Sam e Leong, Kit Weng — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria de operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, no CA e no MAM, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 19 de Janeiro de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階熟練工人戴，少華，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年一月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月二十二日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階助理員歐陽，錦明，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十四日作出之批示，並於同年二月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員梁，帶喜，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳，偉漢——諮詢委員會第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年四月九日起生效；

陳，偉添——建築及設備部第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年四月十二日起生效。

文化康體部：

梁，桂蓮、黃，炳慶、伍，超及袁，炳森——第五職階熟練助理員，薪俸170點，皆自二零零八年四月八日起生效；

林，佩芬——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年四月十八日起生效。

道路渠務部：

鄧，偉邦——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年四月十五日起生效；

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Tavares, Frederico Alberto, operário qualificado, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 5 de Março do mesmo ano:

Ao Ieong, Kam Meng, auxiliar, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 5 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong, Tai Hei, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Wai Hon, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, no CC, a partir de 9 de Abril de 2008;

Chan, Vai Tim, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, a partir de 12 de Abril de 2008.

Nos SCR:

Leong, Kuai Lin, Wong, Peng Heng, Ng, Chio e Un, Peng Sam, como auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Abril de 2008;

Lam, Pui Fan, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2008.

Nos SSVMU:

Tang, Wai Pong, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Abril de 2008;

高,貴梳、陳,洪程、張,立群及李,英權——第六職階工人,薪俸160點,首位自二零零八年四月十日起生效,其餘自二零零八年四月四日起生效;

冼,錦雄及林,善源——第五職階工人,薪俸150點,分別自二零零八年四月六日及四月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月四日作出之批示,並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階助理員蕭,麗金,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年二月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月五日作出之批示,並於同年二月二十九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

許,中練——第七職階熟練助理員,薪俸210點,自二零零八年五月二日起生效;

梁,英財——第六職階熟練工人,薪俸220點,自二零零八年二月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月六日作出之批示,並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階熟練工人胡,重光,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年二月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月六日作出之批示,並於同年三月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改有關散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

阮,觀流、徐,翰平及鍾,華興——建築及設備部第七職階熟練工人,薪俸240點,分別自二零零八年二月九日、二月十一日及二月十二日起生效;

梁,志祥——道路渠務部第七職階熟練工人,薪俸240點,自二零零八年二月九日起生效。

Kou, Kuai Sou, Chan, Hong Cheng, Cheong, Lap Kuan e Lei, Ieng Kun, operários, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 10 de Abril de 2008, e os restantes a partir de 4 de Abril de 2008;

Sin, Kam Hong e Lam, Sin Un, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 e 27 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Sio, Lai Kam, auxiliar, 6.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Hoi, Chong Lin, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 2 de Maio de 2008;

Leong, Ieng Choi, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Vu, Chong Kong, operário qualificado, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 14 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Un, Kun Lao, Choi, Hon Peng, e Chong, Wa Heng, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, a partir de 9, 11 e 12 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Leong, Chi Cheong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSVMU, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十一日作出之批示，並於同年同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員鄧惠敏，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零八年四月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第四職階助理員辜秀英，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零八年四月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月十五日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

吳潤林——園林綠化部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年二月十九日起生效；

黃章治——交通運輸部第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零八年二月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月十八日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

曾家驥——第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零八年四月十九日起生效；

黎錦添——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年四月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並獲修改其等散位合同第三條款，自下列日期起生效：

莊木棣——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年四月二十六日起生效；

司徒惠秋——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年四月六日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Tang, Vai Man, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do GC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008.

Ku, Sao Ieng, auxiliar, 4.º escalão, do GC — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 5 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Ng, Ion Lam, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SZVJ, a partir de 19 de Fevereiro de 2008;

Wong, Cheong Chi, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, nos SVT, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chang, Ka Kei, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Abril de 2008;

Lai, Kam Tim, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Chong, Mok Tai, operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 26 de Abril de 2008;

Si Tou, Wai Chao, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Abril de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十九日作出之批示，並於同年同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會第六職階助理員梁愛容，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十日作出之批示，並於同年同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，綜合服務中心第六職階助理員黃綺順，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十五日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員陳木坤，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

吳紹華——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年三月二日起生效；

鄭國伍——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年四月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員陳金洪、卓官賜、冼光強、鄧貴權、莫國威及鄭錦明，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十六日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 22 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong, Oi Iong, auxiliar, 6.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 29 de Fevereiro do mesmo ano:

Wong, I Son, auxiliar, 6.º escalão, do CS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Chan, Mok Kuan, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Ng, Sio Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Março de 2008;

Cheang, Kuok Ng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Chan, Kam Hong, Cheok, Kun Chi, Sin, Kuong Keong, Tang, Kuai Kun, Mok, Koc Vai e Chiang, Kam Meng, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員岑冠波，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員劉仔大及李耀林，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

邵源韶——建築及設備部第七職階熟練助理員，薪俸210點，自二零零八年二月二十六日起生效；

劉錫華及高炳輝——澳門文化中心第四職階熟練助理員，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十八日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

姚孟詩——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年三月八日起生效；

姚惠芳——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年三月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十八日作出之批示，並於同年三月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第四職階熟練工人李傑波，獲修改有關散位合同第三

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 14 de Março do mesmo ano:

Sam, Kun Po, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 28 de Março do mesmo ano:

António de Jesus, Plácido, e Lei, Io Lam, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Siu, Yuen Siu, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SCEU, a partir de 26 de Fevereiro de 2008;

Lao, Sek Wa e Ko, Peng Fai, para auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, no CCM, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Io, Mang Si, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Março de 2008;

Io, Wai Fong, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 14 de Março do mesmo ano:

Lei, Kit Po, operário qualificado, 4.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos

條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，自二零零八年二月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月四日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階助理員黃容勝及劉麗尤，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，分別自二零零八年三月五日及三月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月五日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第六職階熟練工人沈雲龍，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員陳佩玲，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月十一日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

何鑑泉——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年四月二日起生效；

梁少蘋及Hyndman da Luz, Fernando——第五職階助理員，薪俸140點，皆自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十二日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員張長大、李健源及廖安，獲修改

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 7 do mês e ano:

Wong, Iong Seng e Lao, Lai Iao, auxiliares, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 e 12 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Sam, Wan Long, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2008, presente na sessão realizada no mesmo dia:

Chan, Pui Leng, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Ho, Kam Chun, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Abril de 2008;

Leong, Sio Peng e Hyndman da Luz, Fernando, para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Cheong, Cheong Tai, Lei, Kin Un e Lio, On, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，首位自二零零八年五月八日起生效，其餘自二零零八年四月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十三日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第五職階助理員李,美兒及阮,有才，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，皆自二零零八年四月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，林,偉駒及溫,潤雄除外，為期三個月：

鄭,榮照及林,偉駒——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年四月二十二日及四月二十八日起生效；

尹,仲康——第六職階工人，薪俸160點，自二零零八年四月二十六日起生效；

溫,潤雄——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零八年四月十二日起生效；

陳,佩玲——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月一日起生效；

張,樹根——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年五月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十四日作出之批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階工人歐陽,栢強，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年四月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李,兆基——交通運輸部第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零八年四月八日起生效。

vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro a partir de 8 de Maio, e os restantes a partir de 15 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Lei, Mei Yi e Un, Iao Choi, auxiliares, 5.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Março de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, excepto Lam, Wai Koi e Wan, Ion Hong, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kwong, Veng Chiu e Lam, Wai Koi, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 22 e 28 de Abril de 2008, respectivamente;

Wan, Chong Hong, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Abril de 2008;

Wan, Ion Hong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 12 de Abril de 2008;

Chan, Pui Leng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2008;

Cheong, Si Kan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Ao Ieong, Pak Keong, operário, 6.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Sio Kei, operário semiqualeficado, 5.º escalão, índice 170, nos SVT, a partir de 8 de Abril de 2008.

衛生監督部：

黃炳權、梁樹洪及關錦華——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年四月十三日、四月十五日及四月二十日起生效；

何富安、黃中苗、周連根、李買明及吳寶森——第六職階熟練助理員，薪俸190點，首位自二零零八年五月一日起生效，其餘自二零零八年四月十二日起生效；

劉麗尤——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十五日作出之批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

梁愛容——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月一日起生效；

鄭碧華——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年四月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十八日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第六職階助理員蕭學基，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年四月二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年三月三十一日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第五職階熟練工人李錦康，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零八年四月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二日作出之批示，並於同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，民事務辦公室第五職階助理員梁月來，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零八年四月二十日起生效。

Nos SIS:

Wong, Peng Kun, Leong, Su Hong e Kuan, Kam Wa, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 13, 15 e 20 de Abril de 2008, respectivamente;

Ho, Fu On, Wong, Chong Mio, Chao, Lin Kan, Lei, Mai Meng e Ng, Pou Sam, auxiliares qualificados, 6.º escalão, índice 190, o primeiro a partir de 1 de Maio, e os restantes a partir de 12 de Abril de 2008;

Lao, Lai Iao, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do CA — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Oi Iong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2008;

Cheang, Pek Wa, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Siu, Hok Kei, auxiliar, 6.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 31 de Março de 2008, presente na sessão realizada de 3 de Abril do mesmo ano:

Lei, Kam Hong, operário qualificado, 5.º escalão, dos SVT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Leong, Ut Loi, auxiliar, 5.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月二日作出之批示，並於同年同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員羅達偉，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年四月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月十三日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

應管理委員會第一職階二等高級技術員黃寶儀學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年六月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

應交通運輸部第二職階首席技術員伍綺紅之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年六月一日起生效。

應資訊處第三職階顧問高級資訊技術員關惜宗學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年六月十一日起生效。

二零零八年六月九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Lo, Tat Wai, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Licenciada Vong, Pou I Veronica, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do CA — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Ng I Hong, técnico principal, 2.º escalão, dos SVT — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Licenciado Kuan, Afonso Rodrigues, técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, da DI — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 11 de Junho de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年十二月十九日作出之批示：

Rui Miguel Prista Patrício Cascão——以個人勞動合同方式獲聘於本辦公室任職，為期兩年，自二零零八年五月三十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十二日作出的批示：

鄧芳玲，本辦公室散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2007:

Rui Miguel Prista Patrício Cascão — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções neste Gabinete, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2008:

Tang Fong Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Gabinete — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e esca-

二十六條的規定，重新訂立編制外合同，職級和職階不變，為期一年，自二零零八年六月二十七日起生效。

二零零八年六月十二日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

lão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Junho de 2008.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 12 de Junho de 2008.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

江明欣學士及何雅詩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，自二零零八年七月二日起生效。

莊詠桂學士及鄧雪芳碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，自二零零八年七月二日起生效。

二零零八年六月十二日於經濟局

代局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Licenciadas Kong Ming Yan e Ho Nga Sze — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Licenciado Chong Veng Kuy e mestre Tang Sut Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Junho de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用甘麗蘭在本局擔任職務，為期六個月，自二零零八年六月五日起，職級為第一職階助理員，薪俸點為100點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Kam Lai Lan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2008.

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十九日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，楊少蓮在本局擔任稅務管理及訟務處處長之定期委任自二零零八年六月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳煒康在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零八年六月十九日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，謝智勤在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合約自二零零八年六月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳瀚深及 António Bastos Alexandrino Xavier 在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年六月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳頌琳在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零八年六月十九日起獲續期三個月。

聲 明 書

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十六日批示之許可，並根據適用之法例，現聲明新設下列「司庫活動」帳項：

代號 扣除項目

5996 雙重繳付稅款

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2008:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2008.

Chan Wai Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Che Chi Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Chan Hon Sam e António Bastos Alexandrino Xavier — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Chan Chong Lam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Declarações

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2008, foi autorizada a criação de uma «Conta de Operações de Tesouraria», sendo:

Código Epígrafe

5996 Duplicação de colecta

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零零八)）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	職能 Func.	經濟 Código					
05	01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			“10/06/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/06/2008”
		3-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	300,000.00		
		3-01-0	01-01-07-00	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	29,000.00		
		3-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	300,000.00		
		3-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias	300,000.00		
		3-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		129,000.00	
		3-01-0	02-02-05-00	膳食	Alimentação		1,000,000.00	
		3-01-0	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis	437,200.00		
		3-01-0	02-03-07-00	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	934,600.00		
		3-01-0	02-03-08-00	其他	Outros		450,000.00	
05	03	9-02-0	04-01-01-03	澳門大學	Universidade de Macau		2,000,000.00	
		3-01-0	05-04-00-00	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	185,000.00		
				教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS			
					OFICIAIS			
		3-02-1	01-01-05-01	工資	Salários		1,100,000.00	
		3-02-1	01-01-07-00	其他	Outras	50,000.00		
		3-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	300,000.00		
		3-02-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias	300,000.00		
		3-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		549,000.00	
		3-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		150,000.00	
				管理費及保安	Condominio e segurança		2,137,800.00	
						3,135,800.00	7,515,800.00	
				轉下頁	A transportar...			

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可或參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica						
			編號 Código	項Alin.					
05	04				教育暨青年局 - 青年廳	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE Subsídio de Natal Subsídio de férias Outros Outros Diversos Condomínio e segurança Acções na RAEM Formação técnica ou especializada Actividades culturais, desportivas e recreativas Festival Juvenil Internacional de Dança Pessoal Maquinaria e equipamento	3,135,800.00	7,515,800.00	
					聖誕津貼				
			01-01-09-00		假期津貼				
			01-01-10-00	99	其他				
			01-02-10-00	99	其他				
			02-01-03-00	05	各類資產				
			02-03-01-00	03	管理費及保安				
			02-03-02-02	02	在澳門特別行政區之活動				
			02-03-07-00	02	技術及專業培訓				
			02-03-08-00	03	文化、體育及康樂活動				
			02-03-09-00	47	國際青年舞蹈節				
			04-01-05-00		人員				
			05-02-01-00		機械及設備				
			07-10-00-00						
		總 額							

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零零八)）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 編號Código					
01	24			一般事務 - 人力資源辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS			
		8-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00		
		8-01-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
		8-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações	900,000.00		
		8-01-0	01-01-05-01	工資	Salários	90,000.00		
		8-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	500,000.00		
		8-01-0	01-01-07-00	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	117,000.00		
		8-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	240,000.00		
		8-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	160,000.00	1,373,000.00	
		8-01-0	02-01-01-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	71,000.00		
		8-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	30,000.00		
		8-01-0	02-02-07-00	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	200,000.00		
		8-01-0	02-03-08-00	其他	Outros	50,000.00		
		8-01-0	02-03-09-00	其他	Outros	20,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	2,000.00		
		8-01-0	05-04-00-00	兌換差額及銀行轉帳(新項目)	Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)		1,112,000.00	
		8-01-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento			
					總 額	2,485,000.00	2,485,000.00	
					Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零零八)）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. Div. 組	職能 Func.	經濟 編號Código					
09	00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			“05/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/06/2008”
		1-01-2	01-01-05-02	年資獎金 (新項目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	2,000.00		
		1-01-2	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	150,000.00		
		1-01-2	02-01-04-00	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	150,000.00		
		1-01-2	02-02-07-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção		152,000.00	
		1-01-2	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		150,000.00	
					總 額	302,000.00	302,000.00	
					Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Organ. Div. 組	職能 Func.	經濟 Código				
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	DESPEAS COMUNS Dotação provisional Provisão placum. de saldo de execução orçamental	500,000,000.00	500,000,000.00	“04/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
			共用開支 備用撥款 預算執行累積結餘準備金				
				總 額	500,000,000.00	500,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Organ. Div. 組	職能 Func.	經濟 Código				
12	00	9-03-0 9-03-0	04-03-00-00 05-04-00-00	DESPEAS COMUNS Famílias e indivíduos Dotação provisional	2,600,000,000.00	2,600,000,000.00	“04/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
			共用開支 家庭及個人 備用撥款				
				總 額	2,600,000,000.00	2,600,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Organ. Div. 組	職能 Func.	經濟 Código				
12	00	5-02-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	DESPEAS COMUNS F. Pensões - reg. de previdência (compensação) (nova rubrica) Dotação provisional	300,000.00	300,000.00	“09/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
			共用開支 退休基金會－公積金制度（補償）（新項目） 備用撥款				
				總 額	300,000.00	300,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"02/06/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. S.E.F., de 02/06/2008"
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	1,876,900.00	1,876,900.00	
		9-03-0	07-10-00-00	機械及設備 (新項目)	Maquinaria e equipamento (nova rubrica)	1,876,900.00	1,876,900.00	
總 額					Total	1,876,900.00	1,876,900.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織	Organ.	職能	經濟						
章	Cap.	Div.	組	經濟					
				編號	Código	項	Alin.		
12	00		9-03-0		05-04-00-00	90			“04/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
				共用開支			DESPESAS COMUNS		
				備用撥款		90	Dotação provisional	18,335,500.00	
32	00			司法警察局			POLÍCIA JUDICIÁRIA		
				薪俸或服務費			Vencimentos ou honorários	13,592,000.00	
			1-02-1	報酬	01-01-01-01		Remunerações	108,500.00	
			1-02-1	工資	01-01-02-01		Salários	1,419,100.00	
			1-02-1	聖誕津貼	01-01-05-01		Subsídio de Natal	1,705,800.00	
			1-02-1	假期津貼	01-01-09-00		Subsídio de férias	847,000.00	
			1-02-1	不定或臨時酬勞	01-01-10-00		Gratificações variáveis ou eventuais	444,000.00	
			1-02-1	其他	01-02-01-00		Outros	200,000.00	
			1-02-1	啓程津貼	01-02-10-00		Ajudas de custo de embarque	4,300.00	
			1-02-1	日津貼	01-06-03-01		Ajudas de custo diárias	14,800.00	
			1-02-1		01-06-03-02				
總 額							Total	18,335,500.00	18,335,500.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. Div. 組	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		2,131,444.00	“29/05/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2008”
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-02-02	19	社會保障基金 - 1% 的共同分享	Fundo de Segurança Social - Comparticipações de 1%	2,131,444.00		
總 額							Total	2,131,444.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. Div. 組	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	2,131,444.00		“29/05/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2008”
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	29	澳門大學	Universidade de Macau	2,131,444.00		
總 額							Total	2,131,444.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alín.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	18,335,500.00	18,335,500.00	“04/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	29	澳門大學	Universidade de Macau	18,335,500.00	18,335,500.00	
						總 額 Total	18,335,500.00	18,335,500.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alín.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	300,000.00		“09/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	29	澳門大學	Universidade de Macau	300,000.00	300,000.00	
						總 額 Total	300,000.00	300,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
12	00		共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/06/2008”
		05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	1,876,900.00		
50	00		指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		04-01-01-03	29 澳門大學	Universidade de Macau		1,876,900.00	
				總 額 Total	1,876,900.00	1,876,900.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
12	00		共用開支	DESPESAS COMUNS			“09/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
		05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	170,000.00		
50	00		指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		04-01-01-03	29 澳門大學	Universidade de Macau		170,000.00	
				總 額 Total	170,000.00	170,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig Alin.				
01	03	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	一般事務 - 行政會 重疊薪俸 委員會成員 假期津貼 出席費 日津貼 其他	ENCARGOS GERAIS - SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO Duplicação de vencimentos Membros de conselhos Subsídio de férias Senhas de presença Ajudas de custo diárias Outros	320,000.00 50,000.00 270,000.00	200,000.00	“09/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
12	00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS		150,000.00 120,000.00	
			備用撥款	Dotação provisional		170,000.00	
				Total	640,000.00	640,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig Alin.				
40	00	07-02-00-00 07-03-00-00 07-04-00-00 07-06-00-00 07-09-00-00 07-10-00-00 07-12-00-00 10-00-00-00	投資計劃 房屋 樓宇 街道及橋樑 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 02 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Habitações Edifícios Estradas e pontes Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	2,195,500.00 6,979,988.90 6,294,500.00	4,950,000.00 3,396,913.90 1,300,990.00 3,802,284.00 2,019,801.00 15,469,988.90	“10/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/06/2008”
				Total	15,469,988.90	15,469,988.90	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.					
32	00	1-02-1 1-02-1	司法警察局 保衛及保安用品 彈藥、爆炸品及花炮	POLÍCIA JUDICIÁRIA Material de defesa e segurança Munições, explosivos e artificios	64,000.00	64,000.00	"06/06/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/06/2008"
				總 額 Total	64,000.00	64,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.					
34	15	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	法務局 - 國際法事務辦公室 公共圖書館書刊及物品 研究、顧問及翻譯 專業及技術書刊之製作 其他	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL Livros e material para bibliotecas públicas Estudos, consultadoria e tradução Publicações técnicas e especializadas Outros	1,260,000.00	300,000.00 660,000.00 300,000.00	"06/06/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/06/2008"
				總 額 Total	1,260,000.00	1,260,000.00	

二零零八年六月十二日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Junho de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月八日及六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁家裕、李錫樵及譚凱勁在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年五月二十八日生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第六名的第二職階二等高級技術員歐陽文標、王春萍、林佩馨、楊懿、伍詠明及陳若莉，獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳炎紅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年六月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁玉文，自二零零八年七月二日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

鄭泓及鮑翠芬，自二零零八年七月一日起續聘擔任第一職階一等助理技術員職務，薪俸點為230點。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio e 4 de Junho de 2008:

Leong Ka U, Lei Seak Chio e Tam Hoi Keng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Ao Ieong Man Pio, Wong Chon Peng, Lam Pui Heng, Ieong I, Ng Weng Meng e Chan Ieok Lei, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20/2008, II Série, de 14 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Ng Yim Hung Monica — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leung Iok Man, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2008;

Zhang Hong e Pau Chui Fan, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 1 de Julho de 2008.

二零零八年六月十二日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Keng Leong, subdirector.

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2008:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人高珩，第二職階主任翻譯，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程的第一職階顧問翻譯，以填補刊登於十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組的第34/2003號行政法規所設立的人員編制的職位。

Kou Hang, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2008, II Série, de 7 de Maio — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar do quadro de pessoal criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44, I Série, de 3 de Novembro, e ocupado pela mesma.

更 正

Rectificação

因刊登於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄之中文文本有不確之處，現更正如下：

Por ter saído inexacta a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2008, II Série, de 11 de Junho, se rectifica:

原文為：“……蔡慧揚……”

Onde se lê: «……蔡慧揚……»

更正為：“……蔡慧楊……”。

deve ler-se: «……蔡慧楊……».

二零零八年六月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退 休 基 金 會

FUNDO DE PENSÕES

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十日發出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2008:

(一) 民政總署以定期委任方式擔任處長之第三職階顧問高級技術員郭昌弼之遺孀郭郭善美，退休及撫卹制度會員編號102601，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年三月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之

1. Kwok Kwok Sin May, viúva de Kok Cheong Pat, que foi técnico superior assessor, 3.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de Divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 102601 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Março de 2008, uma pensão mensal a que corresponde o índice 160 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em

五十金額，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年六月五日發出的批示：

(一) 民政總署工人徐文族，供款人編號6031747，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年五月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局高級技術員鄭蕾，供款人編號6039543，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 法務局工作人員Luís Paulo Bacelar Couto Soares，供款人編號6062901，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署半熟練工人王炳友，供款人編號6067830，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Junho de 2008:

1. Choi Man Chok, operário do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6031747, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Cheang Loi, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6039543, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Luís Paulo Bacelar Couto Soares, trabalhador da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6062901, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wong Peng Iao, operário semiqualeificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067830, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

（一）地圖繪製暨地籍局資訊技術員鄭麗莎，供款人編號6074551，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十日發出的批示：

（一）郵政局工作人員湯復生，供款人編號6075051，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

移轉價值

按照二零零八年六月五日行政管理委員會主席的批示及經同日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
---	Dombelo Crescente Gomes da Costa	民政總署
206474	李始安	司法警察局
207080	黃有文	司法警察局
211362	呂俊康	司法警察局
211656	姚卓峰	司法警察局

按照二零零八年五月四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁偉良在本會擔任第一職階三等文員之散位合同，由二零零八年七月十六日起，以附註形式續期一年。

更正

因本會文誤，以致刊登於二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》第5705頁內，民政總署退休

1. Cheang Lai Sa, técnica de informática da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6074551, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2008:

1. Tong Fok Sang, trabalhador da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6075051, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Valor a transferir

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 5 de Junho de 2008, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
---	Dombelo Crescente Gomes da Costa	IACM
206474	Lei Chi On	PJ
207080	Wong Iao Man	PJ
211362	Loi Chon Hong	PJ
211656	Yiu Cheuk Fung	PJ

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Maio de 2008:

Leong Wai Leong — renovado, por averbamento, o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2008.

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa, por lapso deste Fundo, do extracto de despacho da pensão de sobrevivência

第七職階熟練助理員薛日喜遺下之撫卹金之批示摘錄中，有關何笑玲的葡文名字出現不正確之處，特更正如下：

原文為：“……Ho Siu Leng……”

應更正為：“……Ho Sio Leng……”。

二零零八年六月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

deixada por Sit Iat Hei, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aposentado, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2008, II Série, de 11 de Junho, a páginas 5705 respeitante ao nome português de Ho Sio Leng, se rectifica:

Onde se lê: «...Ho Siu Leng...»

deve ler-se: «...Ho Sio Leng...».

Fundo de Pensões, aos 13 de Junho de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚妙漩在本委員會擔任第七級別第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年七月一日起續期一年。

二零零八年六月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Tam Miu Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nível 7, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Junho de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

工商業發展基金

批 示 摘 錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零八年五月二十七日批示所核准之工商業發展基金第二修改預算：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, por despacho de 27 de Maio de 2008:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	01	05	01	00	工資 Salários	55,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			開支名稱 Designação das despesas
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	40,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	4,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	5,000,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	8,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		
					總額 Total	5,111,000.00	

二零零八年六月五日於工商業發展基金——管理委員會——代主席：蘇添平——委員：楊寶儀、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 5 de Junho de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *leong Pou Yee* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零八年五月七日作出的批示：

應蕭佩玲之請求，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零八年六月十一日起予以解除。

二零零八年六月十一日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2008:

Siu Pui Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 11 de Junho de 2008.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 11 de Junho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，批准自二零零八年七月一日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2008:

Chan Io Chong, verificador alfandegário — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos

起終止關員陳耀宗之徵用，並根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，批准自二零零八年七月二日起，再次徵用陳耀宗為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

按照簽署人於二零零八年六月六日之批示：

應第二職階二等技術輔導員林日榮之申請，自二零零八年六月十一日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年六月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任高振文擔任本局文職人員編制內高級技術員人員組別，第一職階首席高級技術員（法律範疇）之職務，薪俸點為540。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年八月二日起與郭慶錄之編制外合同續期兩年，以擔任第三職階二等高級技術員之職務，薪俸點為480，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年八月一日起與李毅石之編制外合同續期一年，以擔任第二職階一等資訊助理技術員之職務，薪俸點為280，期滿可續約。

二零零八年六月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008, inclusive, indo iniciar nova requisição, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, para prestar serviço nas FSM, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 6 de Junho de 2008:

Lam Iat Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — autorizada a rescisão do contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 11 de Junho de 2008, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2008:

Kou Chan Man — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kuok Heng Lok — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, eventualmente renovável, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 2 de Agosto de 2008.

Bernado da Conceição Dias — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准一等警員編號137840李惠玲，由二零零八年五月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年六月四日於治安警察局

代局長 馬耀權副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2008:

Lei Wai Leng, guarda de primeira n.º 137 840 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Maio de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Junho de 2008. — O Comandante, substituto, *Ma Io Kun*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用文偉基擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零零八年五月十六日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

二零零八年六月十三日於司法警察局

代局長 張玉英

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十一日作出的批示：

蕭國華及陳卓新，本監獄散位合同第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，重新訂立散位合同，分別自二零零八年六月十三日及六月二十六日起擔任本監獄第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260點，為期一年。

二零零八年六月六日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照前局長於二零零七年七月十七日之批示：

曾彩蓮，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年六月十九日起獲續約至二零零九年二月二十七日止。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2008:

Man Wai Kei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea b), 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2008.

Polícia Judiciária, aos 13 de Junho de 2008. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2008:

Sio Kuok Wa e Chan Cheok San, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, deste EPM — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, com a mesma categoria, índice 260, no mesmo Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 26 de Junho de 2008, respectivamente.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Junho de 2008. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do então director dos Serviços de Saúde, de 17 de Julho de 2007:

Chang, Choi Lin, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de 19 de Junho de 2008 a 27 de Fevereiro de 2009.

李劉,羽靜,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年六月二十日起獲續約至二零零八年十二月十九日止。

按局長於二零零八年四月二十二日之批示:

林,社權及梁,澤輝,為本局散位合同第六職階熟練助理員,分別由二零零八年五月二十二日及五月二十九日起獲續約一年。

張,少珍,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別2),由二零零八年五月三十一日起獲續約一年。

趙,永勤、古,潤湘、梁,奇均、梁,堅興、黃,炳華、陳,淑芬、黃,肇偉、鄭,永恆、劉,禮然、劉,永權、梁,章孔、梁,建源及胡,金源,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),獲續約一年,首五位由二零零八年五月三十一日起生效,其餘由二零零八年六月一日起生效。

歐陽,燕華、陳,惠珍、陳,惠容、馮,紅英、馮,瑞娟、梁,綺雯及袁,文玲,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年五月二日起獲續約一年。

龍,予滔,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年五月十日起獲續約一年。

周,亦紅,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年五月二十八日起獲續約一年。

陳,釗、林,巧翠及馬,玉娟,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年六月一日起獲續約一年。

陳,翠蘭,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年五月七日起獲續約一年,並由二零零八年五月十五日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別1)。

彭,玉華,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年五月二十六日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別1)。

張,金鳳,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年五月二十三日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

Lei Lao, U Cheng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de 20 de Junho a 19 de Dezembro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Abril de 2008:

Lam, Se Kun e Leong, Chak Fai, auxiliares qualificados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 22 e 29 de Maio de 2008, respectivamente.

Cheong, Sio Chan, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 31 de Maio de 2008.

Chio, Weng Kan, Ku, Ion Seong, Leong, Kei Kuan, Leong, Kin Hang e Wong, Peng Wa, Chan, Sok Fan, Vong, Jose, Kuong, Weng Hang, Lao, Lai In, Lao, Weng Kun, Leong, Cheong Hong, Leong, Kin Un e Vu, Kam Iun, auxiliares de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 31 de Maio para os cinco primeiros e 1 de Junho de 2008 para os restantes.

Ao Ieong, In Wa, Chan, Wai Chan, Chan, Wai Iong, Fong, Hong Ieng, Fong, Soi Kun, Leong, I Man e Un, Man Leng, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2008.

Long, U Tou, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Maio de 2008.

Chao, Iek Hong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Maio de 2008.

Chan, Chio, Lam, Hau Tsui Anita e Ma, Iok Kun, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Chan, Choi Lan, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Maio de 2008 e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 15 de Maio de 2008.

Pang, Iok Wa, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 26 de Maio de 2008.

Cheong, Kam Fong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 23 de Maio de 2008.

按局長於二零零八年四月二十三日之批示：

陳培斌，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

區炎光、陳莉盈、陳成颺、何曼怡及許釗虹，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

林梓建，為本局編制外合同第二職階一等高級衛生技術員，由二零零八年五月二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員。

羅文帥，為本局編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，由二零零八年五月三日起獲續約一年。

張德發，為本局編制外合同第三職階顧問高級技術員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

鄭曉欣及蕭巧玲，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，分別由二零零八年五月二日及五月三日起獲續約一年。

方域恆，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零八年五月十六日起獲續約一年。

何嘉英及李世恩，為本局編制外合同第三職階二等高級技術員，由二零零八年五月二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員。

吳文芬，為本局編制外合同第二職階護士，由二零零八年五月十八日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階護士。

區敏琪、陳玉芬、周嘉琪、周美琪、鄭詩慧、曹婉玲、馮慶楓、何鑑文、楊秀娟、葉家宜、劉雅慧、李佩珊、龍雪敏、Paulo, Ca Meng及黃超群，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零八年五月十四日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第四職階護士。

郭煥屏及梁敏珊，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零八年五月十四日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2008:

Chan, Pui Pan, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Ao, Im Kuong, Chan, Cristina, Chan, Su Pio, Ho, Man I e Hoi, Chio Hong, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Lam, Chi Kin, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2008.

Lo, Man Soi, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2008.

Cheong, Tak Fat, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Cheang, Hio Ian e Sio, Hao Leng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 e 3 de Maio de 2008, respectivamente.

Fong, Wek Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2008.

Ho, Ka Ieng e Lei, Sai Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2008.

Ng, Man Fan, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2008.

Au, Man Kei, Chan, Iok Fan, Chao, Ka Kei, Chao, Mei Kei, Cheang, Si Wai, Chou, Un Leng, Fong, Heng Fong, Ho, Kam Man, Ieong, Sao Kun, Ip, Ka I, Lao, Nga Wai, Lei, Pui San, Long, Sut Man, Paulo, Ca Meng e Wong, Chio Kuan, enfermeiros, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2008.

Kok, Wun Peng e Leong, Man San, enfermeiros, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Maio de 2008.

黃麗賢，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零八年五月二十七日起獲續約一年。

崔紅秋，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年五月十一日起獲續約一年。

陳秀雯，為本局編制外合同第五職階護士，由二零零八年五月二日起獲續約一年。

彭淑霞、區秉權、歐國棟、朱美意、賴章勇、黎照文、梁棗蘭、吳潔敏及黃美琪，為本局編制外合同第五職階護士，獲續約一年，首位由二零零八年五月八日起生效，其餘由二零零八年五月十一日起生效。

梁潔玲，為本局編制外合同第五職階護士，由二零零八年五月二十日起獲續約一年。

曾銳，為本局編制外合同第一職階二級診療技術員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

陳綺雯、馬耀玲及吳兆祥，為本局編制外合同第一職階二等技術員，獲續約一年，首位由二零零八年五月十六日起生效，其餘由二零零八年六月一日起生效。

吳婉祺，為本局編制外合同第二職階二等技術員，由二零零八年五月十六日起獲續約一年。

蘇淑樺，為本局編制外合同第三職階二等技術員，由二零零八年五月十二日起獲續約一年。

楊美虹，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年六月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員。

Ozorio, Cecilia，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

黃麗雲，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零零八年五月三日起獲續約一年。

鄭金琮，為本局編制外合同第三職階首席技術輔導員，由二零零八年五月二十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員。

Vong, Lai In, enfermeiro, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Maio de 2008.

Choi, Hong Chao, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Maio de 2008.

Chan, Sao Man, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2008.

Pang, Sok Ha, Au, Peng Kun, Au, Kuok Tung, Chu, Mei I, Lai, Cheong Iong, Lai, Chio Man Antonio, Leong, Chou Lan, Ung, Kit Man e Vong, Mei Kei, enfermeiros, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 8 para o primeiro e 11 de Maio de 2008 para os restantes.

Leong, Kit Leng, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2008.

Chang, Ioi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Chan, I Man, Ma, Io Leng e Ng, Sio Cheong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio para o primeiro e 1 de Junho de 2008 para os restantes.

Ng, Un Kei, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2008.

Sou, Sok Va, técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Maio de 2008.

Ieong, Mei Hung Teresa, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2008.

Ozorio, Cecilia, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Wong De Souza, Lai Wan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2008.

Chiang, Kam Keng, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2008.

姚,巾眉及羅,碧嫻,為本局編制外合同第一職階一等技術輔導員,分別由二零零八年五月八日及五月十五日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階一等技術輔導員。

陳,利民,為本局編制外合同第三職階二等助理技術員,由二零零八年五月九日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階一等助理技術員。

鄭,新和,為本局編制外合同第一職階二等文員,由二零零八年六月一日起獲續約一年。

按局長於二零零八年四月二十八日之批示:

鄭,仲成,為本局散位合同第三職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十九日起獲續約三個月。

按局長於二零零八年五月十四日之批示:

李,潔云、何,銀鳳及廖,桂賢,為本局編制外合同第五職階護士,分別自二零零八年五月五日、五月五日及五月十一日起獲續約一年,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,追溯自該日起生效。

按照局長於二零零八年六月五日之批示:

核准名稱為“余仁生威尼斯”中藥房從事藥物業活動,准照編號為第184號以及其營業地點為澳門路環望德聖母灣大馬路(澳門威尼斯人——度假村——酒店大運河購物中心三樓2100舖),東主為余仁生(澳門)有限公司,總辦事處位於澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)48號。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零零八年六月五日本局一般衛生護理副局長的批示:

卓麗詩——應其要求,中止第E-1686號護士執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第AL-0098號以及其營業地點為澳門下環街52號B順成大廈地下B舖的春暉堂中西醫綜合醫療中心所有權轉移至春暉堂中西醫綜合醫療中心有限公司,法人住所位於澳門下環街52B號順成大廈地下B舖。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Io, Kan Mei e Lo, Pek Han, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 8 e 15 de Maio de 2008, respectivamente.

Chan, Lei Man, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2008.

Cheang, San Wo, segundo-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2008:

Chiang, Chong Seng, auxiliar de serviços de saúde, 3.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 29 de Abril de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2008:

Lei, Kit Wan, Ho, Ngan Fong e Liu, Kuai In, enfermeiros, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 5, 5 e 11 de Maio de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia chinesa «Eu Yan Sang Venetian», alvará n.º 184, com local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, loja 2100, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Coloane, Macau, cuja titularidade pertence a Eu Yan Sang (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 48, em Macau.

(custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Junho de 2008:

Cheok Lai Si — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1686.

(custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Clínica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong, alvará n.º AL-0098, com local de funcionamento na Rua da Praia do Manduco, n.º 52B, Edf. Son Seng, r/c-B, Macau, a favor do Centro de Clínica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong Limitada, com sede na Rua da Praia do Manduco, n.º 52B, Edf. Son Seng, r/c-B, Macau.

(custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零零八年六月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

杜麗燕——應其要求，中止第E-1498號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為\$274.00)

張雲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1692。

(是項刊登費用為\$264.00)

按照局長於二零零八年六月十日之批示：

核准名稱為“健與美專賣店藥行”從事藥物業活動，准照編號為第64號以及其營業地點為澳門路環望德聖母灣大馬路（澳門威尼斯人——度假村——酒店大運河購物中心一樓1036B舖），東主為路氹綜合管理有限公司，總辦事處位於澳門蘇亞利斯博士大馬路二十五號互助會大廈二樓二十五室。

(是項刊登費用為\$392.00)

二零零八年六月十一日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Junho de 2008:

Tou Lai In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1498.

(custo desta publicação \$ 274,00)

Cheong Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1692.

(custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à drogaria «Apothecary», alvará n.º 64, com local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, loja 1036B, 1.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Coloane — Macau, cuja titularidade pertence a Cotai-Conceitos de Gestão, Limitada, com sede na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, apartamento 25, 2.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Junho de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零八年五月六日批示：

毛慶鳳學士，二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第二名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十七條第一款a)項、第三十八條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為本局編制內翻譯人員組別第一職階二等翻譯員，上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零零八年六月九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2008:

Licenciada Mou Rozan Heng Fong, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeada, em comissão de serviço, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º, n.º 1, alínea a), e 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零八年五月七日作出的批示：

應潘汝標的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，有效期至二零零八年六月二十九日止。

摘錄自本局局長於二零零八年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改Hermínia Ana Maria do Rosário在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為第三職階二等文員，薪俸點為255，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零零八年四月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，尹兆莊學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零零八年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

羅惠琮——第三職階熟練助理員，自二零零八年七月三日起生效；

伍秋琴——第五職階助理員，自二零零八年七月十二日起生效；

Jorge Alberto de Assis Noronha——第七職階熟練工人，自二零零八年八月一日起生效。

二零零八年六月十二日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 7 de Maio de 2008:

Poon I Piu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — caduca, a seu pedido, o contrato além do quadro, no termo do seu prazo, em 29 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Junho de 2008:

Hermínia Ana Maria do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Abril de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Por despachos da presidente do Instituto, de 10 de Junho de 2008:

Licenciada Wan Sio Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Lo Wai Keng, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2008;

Ng Chao Kam, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2008;

Jorge Alberto de Assis Noronha, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Instituto Cultural, aos 12 de Junho de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零八年五月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 5 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄒宓、黃建彤、司徒斯穎、梁敏玲及曾連好，第一職階第一職等護士，首三名自二零零八年七月二日，第四、五名自二零零八年七月十五日及二零零八年八月一日起生效；

江美芳，第一職階二等技術員，自二零零八年七月九日起生效；

王惠英，第二職階一等高級技術員，自二零零八年七月十日起生效；

李國彥，第二職階二等技術員，自二零零八年七月十六日起生效；

鄧冬梅，第一職階一等高級技術員，自二零零八年八月一日起生效；

侯莉英，第一職階一等助理技術員，自二零零八年八月一日起生效；

張佩玉、馮秀蓮、林桂枝及曾小玲，第一職階二等技術輔導員，自二零零八年八月一日起生效；

岑翠君，第五職階第一職等護士，自二零零八年八月一日起生效；

Leonor Cardoso Mendes Mota，第一職階首席高級技術員，自二零零八年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零零八年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

Deliciosa Maria Pereira Coutinho，自二零零八年七月二十日起轉為第五階段三級幼稚園教師，薪俸點為450；

胡健衡，自二零零八年七月三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

郭倩如，自二零零八年七月三日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Mat, Wong Kin Tong, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2008 para os três primeiros e 15 de Julho e 1 de Agosto de 2008 para os seguintes;

Kong Mei Fong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2008;

Wong Wai Ying Winnie, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2008;

Lee Kuok In, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2008;

Tang Tong Mui, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Hao Lei Ieng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Cheong Pui Iok, Fong Sao Lin, Lam Kuai Chi e Chang Sio Leng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Sam Choi Kuan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Leonor Cardoso Mendes Mota, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente, de 29 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Deliciosa Maria Pereira Coutinho, como educadora de infância, nível 3, 5.ª fase, índice 450, a partir de 20 de Julho de 2008;

Wu Kin Hang, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Julho de 2008;

Kok Sin U, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Julho de 2008.

二零零八年六月十三日於社會工作局

代局長 容光耀

Instituto de Acção Social, aos 13 de Junho de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批 示 摘 錄

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publicam-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado «04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau» do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008, autorizadas por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算
二零零八財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo
do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
經常開支 Despesas correntes						
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros	
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	98,800.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	50,400.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	241,200.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	75,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	138,000.00
02	03	02	02	99	其他 Outros	538,300.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	500,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	02	動產	76,900.00	341,100.00
					Bens móveis		
02	03	08	00	00	各項特別工作		
					Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯	784,900.00	
					Estudos, consultadoria e tradução		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作	83,000.00	
					Publicações técnicas e especializadas		
02	03	08	00	05	教學		
					Formação académica		
02	03	09	00	00	未列明之負擔		
					Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動	245,800.00	
					Actividades culturais, desportivas e recreativas		
04	00	00	00	00	經常轉移		
					Transferências correntes		
04	04	00	00	00	外地		
					Exterior		
04	04	00	00	99	其他	52,000.00	
					Outras		
05	00	00	00	00	其他經常開支		
					Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險		
					Seguros		
05	02	01	00	00	人員	25,000.00	
					Pessoal		
					總額 Total	1,625,200.00	1,625,200.00

澳門理工學院獨立預算

《04-01-05-00-24 澳門旅遊博彩技術培訓中心》

二零零八財政年度第一修改預算

1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado

**«04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau»
do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008**

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-03-0	01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	13,400.00	
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-03-0	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	5,000.00	
3-03-0	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	3,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-03-0	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	16,200.00	
3-03-0	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	7,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用用品 Bens duradouros		
3-03-0	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	230,000.00	
3-03-0	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	25,000.00	
3-03-0	02	01	08	00	00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	29,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用用品 Bens não duradouros		
	02	02	07	00	00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
3-03-0	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	22,000.00	
3-03-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	270,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
3-03-0	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	200,000.00	
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
3-03-0	02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	90,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP								
職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-03-0	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	4,000.00	126,000.00
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-03-0	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		
3-03-0	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	104,400.00	81,000.00
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-03-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		
3-03-0	02	03	08	00	99	其他 Outros	174,000.00	82,000.00
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-03-0	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		
3-03-0	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	50,000.00	110,000.00
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
3-03-0	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	7,000.00	3,000.00
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
3-03-0	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	150,000.00	901,000.00
3-03-0	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		
	07	00	00	00	00	資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos	150,000.00	901,000.00
3-03-0	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		
總額 Total							901,000.00	901,000.00

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款
規定，茲公佈經本年六月五日社會文化司司長批示核准之二零
零八財政年度澳門理工學院本身預算第三次預算修改：

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Admi-
nistrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração
orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de
Macau para o ano económico de 2008, autorizada por despacho
do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura,
de 5 de Junho do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算

二零零八財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo

do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			開支名稱 Designação das despesas
3-02-1	02	00	00	00	00	經常開支 Despesas correntes 資產及勞務 Bens e serviços	4,400,000.00	8,417,300.00
	02	01	00	00	00	耐用物品 Bens duradouros		
	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		
	02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
	02	01	03	00	99	其他 Outros		
3-02-1	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	2,117,300.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		
3-02-2	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	300,000.00	
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
	04	03	00	00	01	企業 Empresas		
	07	00	00	00	00	資本開支 Despesas de capital 投資 Investimentos		
	07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		
總額 Total						8,417,300.00	8,417,300.00	

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——副院長：殷
磊——秘書長：辜麗霞——財政局代表：張祖強

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. —
O Presidente, Lei Heong Iok. — A Vice-Presidente, Yin Lei.
— A Secretária-Geral, Ku Lai Ha. — O representante da DSF,
Chang Tou Keong Michel.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零零八年財政年度文化基金第三次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零八年六月十二日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho do mesmo ano:

文化基金本身預算第三次預算修改
3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	50,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	200,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	250,000.00
					總額 Total	250,000.00

二零零八年六月十二日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 12 de Junho de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零八年度旅遊基金預算之第二次修改及煙花匯演獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零零八年六月五日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Fogo-de-Artifício de 2008, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho do mesmo ano:

旅遊基金第二次本身預算修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e Organizações	45,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e Indivíduos	45,000.00
					總額 Total	45,000.00

煙花匯演獨立預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Fogo-de-Artifício

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	03	00	00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artificios	140,000.00	140,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		
					總額 Total	140,000.00	140,000.00

二零零八年六月十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：白文浩——委員：方丹妮、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Junho de 2008.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*. — Os Vogais, *Daniel de Souza Fão da Luz* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

港 務 局

CAPITANIA DOS PORTOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自二零零八年五月二十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用翁志強及劉社敬在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零零八年六月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馮仲民在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點，為期一年，自二零零八年六月十日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2008:

Iong Chi Keong e Lao Se Keng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008.

Fong Chong Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008.

摘錄自二零零八年五月二十七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周盟凱在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零零八年六月十日起生效，而原散位合同亦於同日終止。

二零零八年六月十一日於港務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Chao Mang Hoi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008, cessando na mesma data o contrato de assalariamento anterior.

Capitania dos Portos, aos 11 de Junho de 2008. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零八年五月二十日及六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

羅榮錫，自二零零八年七月十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

梁錦珊，自二零零八年六月八日起轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335。

摘錄自簽署人於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改余偉仁在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零八年五月二十五日起轉為收取相等於第二職階二等文員的薪俸點240的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改郭建良

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 20 de Maio e 5 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lo Weng Sek, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Julho de 2008;

Leung Kam Shan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 8 de Junho de 2008.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2008:

U Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008:

Kok Kin Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零八年六月三日起轉為收取相等於第一職階二等技術輔導員的薪俸點260的薪俸。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第三職階首席郵務文員 Tereza de Sousa 在本局擔任郵務總所科長的定期委任自二零零八年七月三十日起續期一年。

二零零八年六月十一日於郵政局

局長 羅庇士

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2008.

Tereza de Sousa, oficial de exploração postal principal, 3.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Secção da Estação Central de Atendimento ao Público destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 30 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Junho de 2008.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余祺強以散位合同方式擔任第一職階熟練助理員職務，薪俸點為130，合同自二零零八年五月二十六日起生效，試用期為六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局散位合同人員陸鎮樺、李賢泰、霍灝發、吳浩榮、胡家茵及黃毅堅，以編制外合同方式，在本局擔任第一職階二等氣象技術員職務，薪俸點為325，合同自二零零八年七月二日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零八年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺、李秀君、廖以恒、麥翠珊、黃巧燕及王潤琛在本局擔任第一職階二等氣象技術員職務的編制外合同自二零零八年七月二日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2008:

Se Kei Keong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Lok Chan Wa, Lee In Tai, Fok Hou Fat, Ng Hou Weng, Wu Ka Ian e Wong Ngai Kin, assalariados, destes Serviços — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2008:

Chang Sau Wa, Lei Sao Kuan, Liu I Hang, Mak Choi San, Wong Hao In e Wong Ion Sam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之顧問氣象高級技術員湯仕文，擔任為本局氣候暨大氣環境中心主任的定期委任，自二零零八年八月一日起續任一年。

二零零八年六月十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Tong Si Man, meteorologista assessor, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

交 通 事 務 局

根據第3/2008號行政法規第二十五條第二款之規定，自二零零八年五月十三日起，轉入同一法規附表所載交通事務局的編制內人員名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista nominativa do pessoal do quadro que, nos termos do artigo 25.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, de 18 de Fevereiro, transita para os lugares do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, anexo ao mesmo Regulamento Administrativo, a partir de 13 de Maio de 2008:

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Escalaõ	任用方式 Forma de provimento	原編制 Quadro de origem
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior				
鄭岳威 Chiang Ngoc Vai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
Ana Margarida Anta de Sousa Pires	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
賈靖龍 Luis Correia Gageiro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
歐偉雄 Ao Wai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
林志劍 Lam Chi Kim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
林兆鑒 Lam Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
陳海 Chan Hoi	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
蔡子旺 Choi Chi Wong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
鍾慧璇 Chong Wai Sun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento	原編制 Quadro de origem
賴健豪 Lai Kin Hou	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
組別：技術員 Grupo: Técnico				
畢丹尼 Daniel Peres Pedro	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
鄭偉卓 Kuong Vai Cheok	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional				
何翠珊 Ho Choi San	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
Isabel Maria de S.F.A. dos S. Gonçalves	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
譚永基 Tam Veng Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
范嘉琪 Fan Ka Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
黃偉雄 Vong Vai Hong	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
梁玉堂 Leong Iok Tong	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
潘活邦 Pun Vut Pong	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
黃炳坤 Vong Peng Kuan	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
黃達意 Vong Tat I	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
凌亮清 Leng Leong Ching	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
劉警權 Lao Keng Kun	首席驗車考牌員 Inspector-examinador principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
余華源 U Wa Un	首席驗車考牌員 Inspector-examinador principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Escalaão	任用方式 Forma de provimento	原編制 Quadro de origem
組別：行政文員 Grupo: Administrativo				
Nelson de Sousa Ah-Heng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
Denise dos Anjos da Silva Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
陸少娟 Lok Sio Kun	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
Lourenço Pedro da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
高錦棠 Kou Kam Tong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
Lucinda de Fatima Joaquim	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
黃少祺 Wong Siu Kei Filipe	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
Carolina Luisa do Rosario	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
組別：工人及助理員（*） Grupo: Operário e auxiliar（*）				
陳容昌 Chan Iong Cheong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
劉少珊 Lao Sio San	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
李國偉 Lei Kuok Wai	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
黎小平 Lai Sio Peng	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
姚鳳笑 Iu Fong Siu	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(b)

- (a) 土地工務運輸局

(b) 民政總署

(*) 於出缺時予以撤銷

(由運輸工務司司長於二零零八年六月三日核准)
- (a) Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

(b) Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais

(*) Lugares a extinguir quando vagarem

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

根據第3/2008號行政法規第二十五條第三款之規定，自二零零八年五月十三日起，轉入交通事務局工作的編制外及散位合同人員：

Pessoal contratado além do quadro e em assalariamento que, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, passa a exercer funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a partir de 13 de Maio de 2008:

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
編制外合同人員 Pessoal com contrato além do quadro			
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior			
Antonio dos Reis Gomes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro
Carlos Gonçalves Mendonça Barreto	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro
陳耀輝 Chan Io Fai	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro
羅杰凱 Lo Kit Hoi	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
曾祥軒 Chang Cheong Hin	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
黃偉雅 Wong Wai Nga	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
鄭兆風 Kuong Sio Fong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
盧毅華 Lou Ngai Wa	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
毛燕斌 Mou In Pan	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
組別：技術員 Grupo: Técnico			
Stephen Vijay Saldanha	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
伍恩琳 Ng Ian Lam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
霍淑琮 Fok Sok Keng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
何振濤 Ho Chan Tou Antonio	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
林健基 Lam Kin Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
陸浩威 Luk Ho Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
Nuno Miguel Gregorio Pena Pires	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
鄭兆基 Kong Sio Kei	二等資訊技術員 Técnico Informática de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
梁鉅笙 Leong Koi Sang	二等資訊技術員 Técnico Informática de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional			
陳文華 Chan Man Wa	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro
許沛鏗 Hui Pui Hang	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escalão	聯系方式 Vínculo
陳佩君 Chan Pui Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro
歐陽鎮 Ao Ieong Pan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
陳淑堅 Chan Sok Kin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
古文聰 Ku Man Chong Simão	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
何淑儀 Ho Sok I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
Ivone Leong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
梁嘉慧 Leong Ka Wai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
余擎漢 U Keng Hon	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
王愛雲 Wong Oi Wan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
朱碧丹 Chu Pek Tan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
盧寶菊 Lou Pou Kok	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
何鳳華 Ho Fong Wa	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
李濟時 Lei Chai Si	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
謝誓宏 Che Sai Wang	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
鄭麗瓊 Cheang Lai Keng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
鍾志強 Chong Chi Keong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
林輝 Lam Fai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
唐偉明 Tong Wai Meng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
戴國權 Tai Kuok Kun	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro
Bebiana Preciosa Godinho Vas	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro
蔣金珠 Cheong Kam Chu	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
黎湧 Lai Iong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
陳威霆 Chan Wai Teng	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
鄭世俊 Cheang Sai Chon	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
張燕芳 Cheong In Fong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
鍾杏芬 Chong Hang Fan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
朱國鋒 Chu Kuok Fong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
霍慧玲 Fok Wai Leng	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
郭玉群 Kuok Iok Kuan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
郭銘文 Kuok Meng Man	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
李桂賢 Lei Kuai In	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
李佩儀 Lei Pui I	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
梁智欣 Leong Chi Ian	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
盧運斌 Lou Wan Pan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
薛慈添 Sit Chi Tim	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
丁偉光 Teng Wai Kuong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
黃家浩 Wong Ka Hou	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
劉勤遠 Lao Kan Un	二等驗車考牌員 Inspector-examinador de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
吳金楊 Ung Kam Ieong	二等驗車考牌員 Inspector-examinador de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
組別：行政文員 Grupo: Administrativo			
余妙菁 Yu Mio Cheng	一等文員 Primeiro-oficial	2	編制外合同 Contrato além do quadro
劉秋伊 Lao Chao I	二等文員 Segundo-oficial	3	編制外合同 Contrato além do quadro
梁嫦娥 Leong Seong Ngo	二等文員 Segundo-oficial	3	編制外合同 Contrato além do quadro
陳肖碧 Chan Chio Pek	三等文員 Terceiro-oficial	2	編制外合同 Contrato além do quadro
姚煥展 Iu Vun Chin	三等文員 Terceiro-oficial	3	編制外合同 Contrato além do quadro
駱桂森 Lok Kuai Sam	三等文員 Terceiro-oficial	1	編制外合同 Contrato além do quadro

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
散位合同人員 Pessoal com contrato de assalariamento			
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional			
江約翰 João Horacio Batalha da Conceição	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	散位合同 Contrato de assalariamento
李成就 Lei Seng Chao	一等驗車考牌員 Inspector-examinador de 1.ª classe	3	散位合同 Contrato de assalariamento
組別：行政文員 Grupo: Administrativo			
黃慧娟 Wong Wai Kun	三等文員 Terceiro-oficial	1	散位合同 Contrato de assalariamento
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar			
Luis Augusto Alves Filipe	熟練工人 Operário qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
陳鎮波 Chan Chan Po	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
鍾國民 Chong Kuok Man	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
李錦康 Lei Kam Hong	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
陳德文 Chan Tak Man	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
陳偉釗 Chan Vai Chiu	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄭德清 Cheang Tak Cheng	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
程文慶 Cheng Man Heng	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
蔡曉新 Choi Hio San	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鍾恩賜 Chong Ian Chi	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
何進雄 Ho Chon Hong Antonio	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
何國強 Ho Kuok Keong	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
龔偉夫 Kong Wai Fu	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄭治山 Kuong Chi San	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
劉偉成 Lao Wai Seng	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
梁鏡標 Leong Keang Pio	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
勞培基 Lou Pui Kei	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
蕭煥昆 Sio Wun Kuan	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
譚偉強 Tam Wai Keong	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
黃健安 Vong Kin On	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄺寶泉 Kuong Pou Chun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
蔡強 Choi Keong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
甘錦意 Kam Kam I	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
李金洪 Lei Kam Hong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
梁國平 Leong Kuok Peng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
梁錫棠 Leong Sek Tong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
林春龍 Maung Myo Nyunt	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
吳健權 Ng Kin Kun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
歐國全 Ao Kuok Chun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄭金梅 Cheang Kam Mui	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
李偉漢 Lei Wai Hon	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
麥志興 Mak Chi Heng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
許中練 Hoi Chong Lin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
蔡炳德 Choi Peng Tak	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
曾福有 Chang Fok Iao	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
鍾德鋆 Chong Tak Kuan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
馮添 Fong Tim	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
許俊傑 Hoi Chon Kit	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
甘兆榮 Kam Sio Weng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
林煥添 Lam Wun Tim	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
廖金維 Liu Kam Wai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escalaõ	聯系方式 Vínculo
盧均耀 Lou Kuan Io	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
蘇西 Sou Sai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
鄧麗英 Tang Lai Ieng Gomes	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
黃章治 Wong Cheong Chi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
談漢堅 Tam Hon Kin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
陳翡澳 Chan Fei Ou	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento
李開枝 Lei Hoi Chi	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento
余錦財 U Kam Choi	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
陳美大 Chan Mei Tai	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
陳偉明 Chan Wai Meng	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
林成海 Lam Seng Hoi	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
林少強 Lam Sio Keong	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
歐潤嫻 Ao Ion Han	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
陳耀明 Chan Io Meng	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
卓智明 Cheok Chi Meng	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
邱潤嬌 Iao Ion Kio	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
李少芳 Lei Sio Fong	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento

(由運輸工務司司長於二零零八年六月三日核准)
(Aprovada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Lao António João — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalaõ, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

用劉國輝在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415，為期一年，自二零零八年五月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭詠琪在本局擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張淑惠在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期一年，自二零零八年五月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃寶儀在本局擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳嘉俊在本局擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400，為期一年，自二零零八年五月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用伍綺紅在本局擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2008:

Kwong Weng Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Cheong Sok Vai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2008:

Vong Pou Iu Veronica — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2008:

Chan Ka Chon Paulo — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Ng I Hong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

二零零八年六月九日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, Wong Wan.